

# Hymn

## It Is Well With My Soul

Piano Sheet Music  
Guitar Sheet Music

聖歌

我心靈得安寧

鋼琴樂譜

簡譜

吉他樂譜



風火網頁 Webpage: <https://www.feng-huo.ch/>

Date: March 4 2019



# 我心靈得安寧

It Is Well with My Soul

HORATIO G. SPAFFORD, 1876

VILLE DE HAVRE 11 8 11 9 副  
PHILIP P. BLISS, 1876

5 | 5 - 4 3 | 3 - 2 3 | 4 6 5 4 | 3 - - 5 | i - 7 6 |

1. 有 時 享 平 安, 如 江 河 平 又 穩, 有 時 憂 傷  
2. 撒 但 雖 來 侵, 衆 試 煉 雖 來 臨, 但 有 主 美  
3. 回 看 我 衆 罪, 全 釘 在 十 架 上, 每 念 此 衷  
4. 求 主 快 再 來, 使 信 心 得 親 見, 雲 彩 將 捲

6 - 5 #4 | 5 - - 5 | i - i 7 | 6 - 6 6 | 2 - 2 i | 7 - |

來 似 浪 滾, 不 論 何 環 境, 我 已 蒙 主 引 領,  
證 在 我 心, 基 督 擔 我 清 我 乏 助 主 引 領,  
心 在 極 歡 暢, 主 號 筒 聲 吹 響, 何 主 再 臨 大 掌 權 柄,  
起 在 主 前, 號 筒 聲 吹 響, 何 主 再 臨 大 掌 權 柄,

6 5 | i - i i | i - 7. i | i - | 5 5 | 5 - - - | 5 - 5 5 |

我心 靈 得 安 寧。 得 安 寧。 (副歌) 我心 靈, 得 安  
甘 流 血 得 救 贖 我。 賜 得 安 寧。 我 心 靈, 得 安  
讚 美 主! 我 心 靈。 必 安 寧。 我 心 靈, 得 安  
願 主 來! 我 心 靈。 必 安 寧。 我 心 靈, 得 安

5 - - - | 5 - 3 5 | 6 - 6 i | i - 7. i | i - - ||

寧, 得 安 寧 我心 靈, 得 安 寧, 得 安 寧。

# 我心靈得安寧

## It Is Well with My Soul

But God will redeem my soul from the power of death,  
for He will receive me. —Psalm 49:15

VILLE DU HAVRE  
Philip P. Bliss

Horatio G. Spafford

1 有 時 享 平 安，如 江 河 平 又 穩，有 時 遇 悲  
2 撒 但 雖 來 侵，衆 試 煉 雖 來 臨，但 我 有 確  
3 求 主 快 再 來，使 信 心 得 實 現，雲 彩 要 捲

1 When peace, like a riv - er, at - tend - eth my way, When sor - rows like  
2 My sin— O the joy of this glo - ri - ous thought—My sin, not in  
3 And, Lord, haste the day when my faith shall be sight, The clouds be rolled

1 傷 似 浪 滾；不 論 何 環 境，我 已 蒙 主 引 領，  
2 據 在 我 心；基 督 已 清 楚，我 景 況 無 人 助，  
3 起 在 主 前；號 筒 聲 響 應，我 救 主 再 降 臨，

1 sea bil-lows roll— What - ev - er my lot, Thou hast taught me to say,  
2 part, but the whole, Is nailed to the cross, and I bear it no more:  
3 back as a scroll: The trump shall re - sound and the Lord shall de - scend,

1 我 心 靈 得 安 寧，得 安 寧。我 心 靈  
2 就 為 我 流 寶 血，救 贖 我。It is well 我 心 靈  
3 願 主 來 我 心 靈，得 安 寧。It is well

1 It is well, it is well with my soul.  
2 Praise the Lord, praise the Lord, O my soul!  
3 "E-ven so"— it is well with my soul.

得 安 寧， 我 心 靈 得 安 寧， 得 安 寧。  
with my soul, It is well, it is well with my soul.  
得 安 寧，  
with my soul,

# 我心靈得安寧

## It Is Well with My Soul

劉福翠何統雄合譯

H. G. SPAFFORD

P. P. BLISS

1. When peace like a riv - er at - tend - eth my way, When  
 2. Tho' Sa - tan should buf - fet, tho' tri - als should come, Let  
 3. And, Lord, haste the day when the faith shall be sight, The

1. 有 時 享 平 安 如 江 河 平 又 穩, 有  
 2. 撒 但 雖 來 侵, 衆 試 煉 雖 來 臨, 我  
 3. 求 主 快 再 來, 使 信 心 得 實 現, 雲

sor - rows like sea - bil - lows roll, What - ev - er my lot, Thou hast  
 this blest as - sur - ance con - trol, That Christ hath re - gard - ed my  
 clouds be rolled back as a scroll, The trump shall re - sound, and the

時 遇 悲 傷 似 浪 滾; 不 論 何 環 境, 我 已  
 有 主 保 證 在 我 心, 基 督 已 清 楚, 我 境  
 彩 將 捲 起 在 主 前, 號 筒 聲 響 應 我 救

taught me to say: "It is well, it is well with my soul,"  
 help - less es - tate, And hath shed His own blood for my soul.  
 Lord shall de - scend, - "E - ven so" - it is well with my soul.

蒙 主 引 領, 我 心 靈 得 安 寧 得 安 寧。  
 况 無 人 助, 就 爲 我 流 寶 血 救 贖 我。  
 主 再 降 臨, 願 主 來 我 心 靈 得 安 寧。

副歌

It is well..... with my soul,..... it is well, it is well with my soul  
 It is well with my soul,  
 我心靈, 得安寧, 我心靈, 得安寧, 得安寧。  
 我心靈, 得安寧,

# 我心灵得安宁

1 = C  $\frac{4}{4}$

5 | 5 - 4 3 | 3 - 2 3 | 4 6 5 4 | 3 - - 5 |

1. 平安有时如宁静河环绕我，悲  
2. 撒但虽有虽来侵，众试炼虽来我，临，但  
3. 回想主我众罪，已使被钉信十架彰上，一  
4. 求主快再，来，使所信得彰显，云

i - 7 6 | 6 - 5 #4 | 5 - - 5 | i - i 7 | 6 - 6 6 |

1. 伤有时的如大风波；不伦何环境，我已  
2. 我确据大在我心，基督深知名，我陷无  
3. 切罪债都赦免，既被钉十架，就永  
4. 彩要卷起在主的救前，号筒声响应，我救

2 - 2 i | 7 - 6 5 | i - i i | i - 7. i | i -

1. 被主的引领，我心为灵得安宁，得安宁。  
2. 助的困境，我已赞愿主来，我流安宝血，得救得我安宁。  
3. 不主再再降，念，愿主来，我流安宝血，得救得我安宁。  
4. 主再再降，念，愿主来，我流安宝血，得救得我安宁。

(副歌)

5 5 | 5 - - - | 5 - 5 5 | 5 - - - | 5 - 3 5 |

我心灵得安宁，我心

6 - 6 i | i - 7. i | i - - ||

灵得安宁，得安宁。

# 我心灵得安宁

C大调 4/4

	C		C/G		G/D		G7		C		Am		E7
5	5 - 4	3	3 - 2	3	4 6	5	4	3 - -	5	1̇ - 7	6		
3	3 - 2	1	1 - 7	1	7 -	7	2	1 - -	3	3 - 3	3		
有	时	享	平	安，	如	江	河	平	又	稳，	有	时	遇
撒	但	虽	来	侵，	众	试	炼	虽	来	临，	但	我	有
求	主	快	再	来，	使	信	心	得	实	现，	云	彩	要
5	5 - 5	5	5 - 5	5	5 -	5	5	5 - -	5	6 - #5	6		
1	1 - 1	<u>1 3</u>	5 - 4	3	2 -	5	7	1 - -	1	6 - 7	1		

Am	D7	G	C	F	A7	Dm	D7	G								
6 - 5 #4	5 - - 5	1̇ - 1̇ 7	6 - 6 6	2 - 2 1̇	7 - 6 5											
3 - 2 2	2 - - 4	3 - 3 5	4 - 4 5	4 - 4 #4	5 - 2 2											
伤	似	浪	滚；	不	论	何	环	境，	我	已	蒙	主	引	领，	我	心
据	在	我	心；	基	督	已	清	楚，	我	景	况	无	人	助，	就	为
起	在	主	前；	号	筒	声	响	应，	我	救	主	再	降	临，	愿	主
1̇ - 7 6	7 - - 7	1̇ - 1̇ 1̇	1̇ - 1̇ #1̇	2̇ - 2̇ 2̇	2̇ - 1̇ 7											
1 - 2 2	5 - - 5	1 - 1 3	4 - 4 3	2 - 2 2	5 - 5 <u>5 4</u>											

C/E	F	C/G	G	C	C	G
1̇ - 1̇ 1̇	1̇ - 7 .	1̇	1̇ - 5 5	5 - - -	5 - 5 5	
5 - 1 2	3 - 2 .	<u>3</u>	3 - 0 0	0 0 3 3	2 - 0 0	
灵	得	安	宁，	得	安	
我	流	宝	血，	救	赎	
来	我	心	灵，	得	安	
1̇ - 5 6	5 - 5 .	<u>5</u>	5 - 0 0	0 0 5 1̇	7 - 0 0	
3 - 3 4	5 - 5 .	<u>5</u>	1 - 0 0	0 0 1 3	5 - 0 0	

G	C	F	C/G	G	C
5 - - -	5 - 3 5	6 - 6 1̇	1̇ - 7 .	<u>1̇</u>	1̇ - -
0 0 2 4	3 - 1 3	4 - 4 4	3 - 2 .	<u>3</u>	3 - -
宁，	我	心	灵	得	安
	得	安	宁	得	安
0 0 7 2	1̇ - 5 1̇	1̇ - 1̇ 6	5 - 5 .	<u>5</u>	5 - -
0 0 5 5	1 - 1 1	4 - 4 4	5 - 5 .	<u>5</u>	1 - -

# It Is Well With My Soul

Horatio G. Spafford

Philip P. Bliss

1. When peace like a ri - ver, at - tend - eth my way, When sor - rows like  
2. Tho' Sa - tan should buf - fet, tho' tri - als should come, Let this blest as -  
3. My sin oh, the bliss of this glo - ri - ous tho't: My sin not in  
4. And Lord, haste the day when the faith shall be sight, The clouds be rolled

6  
sea bil - lows roll; What - e - ver my lot, Thou hast taught me to  
su - rance con - trol, That Christ has re - gar - ded my help - less es -  
part, but the whole Is nailed to the cross and I bear it no  
back as a scroll, The trump shall re - sound and the Lord shall des -

11  
say, It is well, it is well with my soul. It is well  
tate, And hath shed His own blood for my soul.  
more, Praise the Lord, praise the Lord, O my soul!  
cend, "E - ven so," it is well with my soul. It is

16  
— with my soul, ———— It is well, it is well with my soul.  
well with my soul,



It Is Well With My Soul—Horatio G Spafford CRD  
Phillip P. Bliss. Public Domain. from www.traditionalmusic.co.uk

C G F G7 C  
When peace, like a river, attendeth my way,  
Am D G  
When sorrows like sea billows roll;  
C F A7 Dm D7 G  
Whatever my lot, thou hast taught me to say,  
C F C/G G C  
"It is well, it is well with my soul."

chorus:

C G  
It is well (It is well)  
G C  
With my soul (With my soul)  
F C/G G7 C  
It is well, it is well, with my soul.

Though Satan should buffet, though trials should come,  
Let this blest assurance control,  
That Christ has regarded my helpless estate,  
And hath shed his own blood for my soul.  
(chorus)

My sin, o, the bliss of this glorious thought!  
My sin, not in part but the whole  
Is nailed to the cross, and I bear it no more,  
Praise the Lord, praise the Lord, O my soul!  
(chorus)

And, Lord, haste the day when my faith shall be sight,  
The clouds be rolled back as a scroll;  
The trump shall resound, and the Lord shall descend,  
Even so, it is well with my soul.  
(chorus)

---

It Is Well With My Soul-Horatio G. Spafford from www.traditionalmusic.co.uk

D A D  
When peace, like a river, attendeth my way  
D Em A  
When sorrows like sea billows roll  
D G Em A  
Whatever my lot, Thou hast taught me to say  
D G A D  
It is well, it is well with my soul

D G A  
It is well(it is well)  
Em D  
With my soul(with my soul)  
G A D  
It is well, it is well with my soul

D A D  
Though Satan should buffet, though trials should come  
D Em A  
Let this blessed assurance control  
D G Em A  
That Christ hath regarded my helpless estate  
D G A D  
And hath shed His own blood for my soul

D A D  
My sin, O the bliss of this glorious thought  
D Em A  
My sin, not in part but in whole  
D G Em A  
Is nailed to the cross, and I bear it no more  
D G A D  
Praise the Lord, praise the Lord, O my soul!

D A D  
And Lord, haste the day when my faith shall be sight  
D Em A  
The clouds be rolled back as a scroll  
D G Em A  
The trump shall resound and the Lord shall descend  
D G A D  
Even so, it is well with my soul

Artist: Horatio G. Spafford

---

